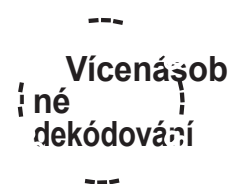


CARDIN ELECTRONICS spa  
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla  
31013 Codognè (TV)  
Itálie

© Tel: +39/0438.404011  
Fax: +39/0438.401831  
email (italština):  
Sales.office.it@cardin.it email  
(Evropa): Sales.office@cardin.it Http:  
www.cardin.it

<b>SL</b> Motor V 24Vdc	Návod k použití	Série	Model	Data
	ZVL716.00	SL	624/624CB	20-07-2021
<small>Tento výrobek byl vyzkoušen a otestován v laboratoři výrobce, který ověřil, že výrobek ve všech ohledech splňuje platné bezpečnostní normy. Tento výrobek byl vyzkoušen a otestován v laboratoři výrobce, který ověřil, že výrobek ve všech ohledech splňuje platné bezpečnostní normy. Ce produit a été testé et essayé dans les laboratoires du fabricant. Pour installer suivre attentivement les instructions fournies. Dieses Produkt wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. Este producto ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente.</small>				

**AUTOMATIZACE POSUVNÝCH BRAN SE STEJNOSMĚRNÝM MOTOREM**  
**POSUVNÝCH BRAN SE STEJNOSMĚRNÝM MOTOREM**  
**AUTOMATISME POUR PORTEILS COULISSANTS AVEC MOTEUR À COURANT CONTINUANT**  
**SCHIEBETORANTRIEBE MIT GLEICHSTROMMOTOR**  
**AUTOMATIZACIÓN PARA CANCELLAS CORREDERAS CON MOTOR DE CORRIENTE CONTINUA**



**ANGLIČTINA**

**POZOR!** Před instalací tohoto zařízení si přečtěte pečlivě dodržujte pokyny!

Příklad instalace	Stránk	a	Stránky
y		Elektrické připojení	Stránka
Standardní schéma zapojení	Stránk	Postup programování	Stránka
a		Automatická změna polohy	Stránka
Důležité poznámky	Stránk	Dálkové ovládání	Stránky
a		Funkční režimy	Stránka
Pokyny k instalaci	Stránk	Provoz na baterie	Stránka
y		Technické specifikace	Stránka
Ruční uvolňovací mechanismus	Stránk		

3  
4  
5  
6  
7  
8  
8



-9  
10-12  
12  
12  
13  
13  
48

1







## LEGENDA

- A Povrch křídla brány
- B Vzdálenost mezi pevnými a pohyblivými částmi
- C Průvodce diapožitivy
- D Bezpečnostní vzdálenost
- E Mechanický doraz při zavírání
- F Pružný deformovatelný prvek
- G Šermování
- H Vzdálenost mezi plotem a brankou
- I Rete nebo mříž
- L Perforovaný kov
- M Průchod testovací koulí
- N Vodováha
- O Plošiny nebo vodicí válečky
- P Průjezd bránou
- Q Mechanická zarážka při otevření

## LEGENDA

- A Povrch brány
- B Vzdálenost mezi pevnou částí a pohyblivými částmi
- C Vodítka Castor
- D Bezpečnostní vzdálenost
- E Mechanické omezení pojezdu při zavírání
- F Gumový nárazník proti rozdrčení
- G Šermování
- H Vzdálenost mezi plotem a brankou
- I Drátěné pletivo
- L Děrovaný kovový plech
- M Testovací koule
- N Vodováha
- O Průvodce běžce
- P Jízdní vzdálenost brány
- Q Mechanické omezení zdvihu při otevření

## NOMENKLATURA

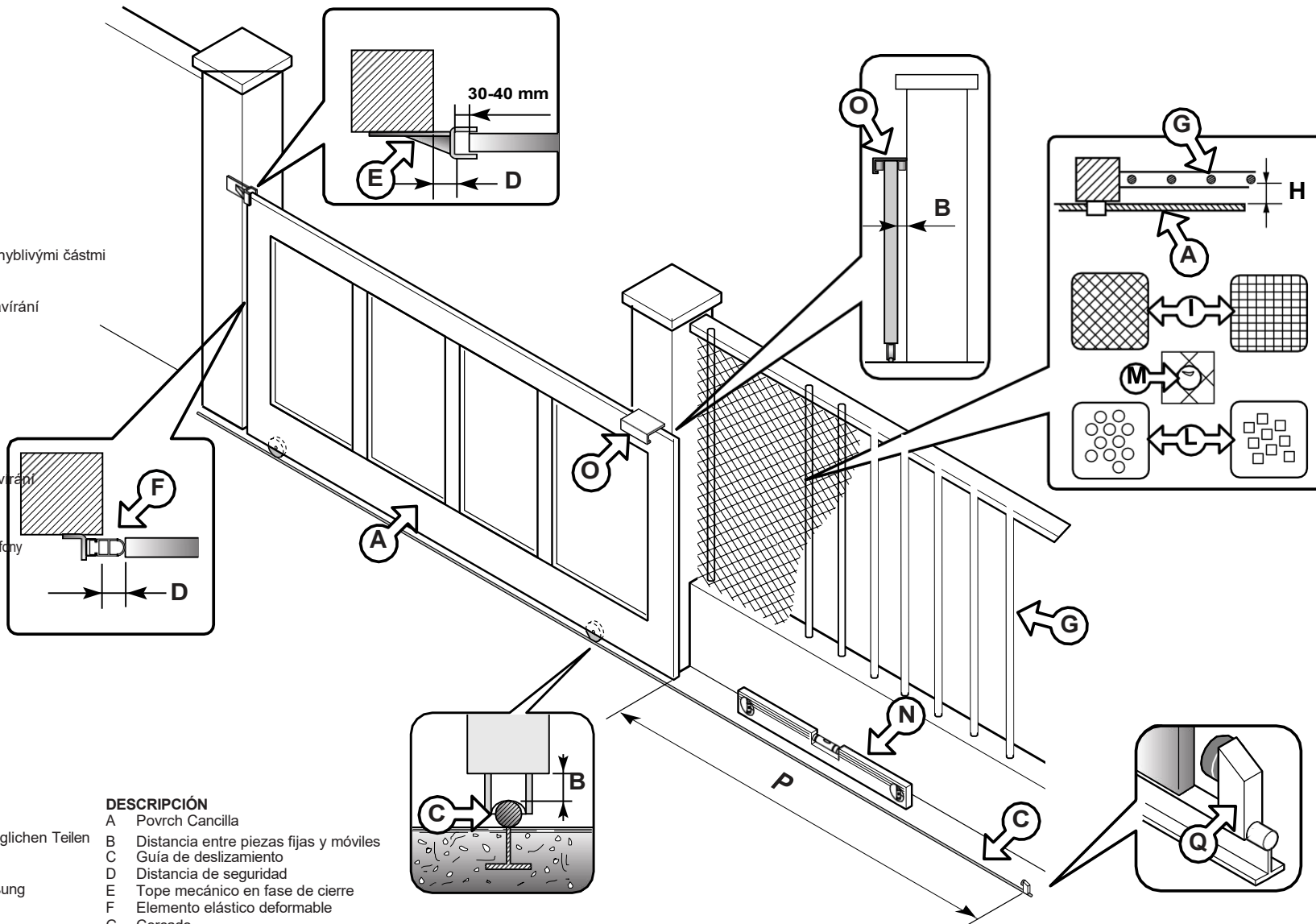
- A Povrch vantaíl du portail
- B Vzdálenost mezi pevnými a mobilními částmi
- C Rail de guidage
- D Bezpečná vzdálenost
- E Butée en fermeture
- F Élément élastique déformable
- G Clôture
- H Distance entre clôture et portail
- I Grillage ou grille
- L Panneau métallique perforé
- M Bille d'essai de passage
- N Niveau à bulle
- O Patins ou galets de guidage
- P Portál kurzu
- Q Butée en ouverture

## ZEICHENERKLÄRUNG

- A Torflügeloberfläche
- B Abstand zwischen festen und beweglichen Teilen
- C Gleitschiene
- D Sicherheitsabstand
- E mechanischer Anschlag bei Schließung
- F Verformbares elastisches Element
- G Gitter
- H Abstand zwischen Gitter und Torflügel
- I Drahtgeflecht oder Gitterwerk
- L Lochblech
- M Prüfkugel
- N Wasserwaage
- O Gleitschuhe oder Führungsrollen
- P Torflügellaufstrecke
- Q Mechanischer Endanschlag bei Öffnung

## DESCRIPCIÓN

- A Povrch Cancilla
- B Distancia entre piezas fijas y móviles
- C Guía de deslizamiento
- D Distancia de seguridad
- E Tope mecánico en fase de cierre
- F Elemento elástico deformable
- G Cercado
- H Distancia entre cercado y cancilla
- I Red de alambre o verja
- L Elemento metálico agujereado
- M Bola de paso prueba
- N Nivel de burbuja
- O Patines o rodillos de guía
- P Carrera cancilla
- Q Tope mecánico en fase de apertura



**LEGENDA**

- 1 Převodový motor
- 2 Vnitřní fotobuňka
- 3 Externí fotobuňka
- 4 Citlivé pobřeží
- 5 Radioshield
- 6 Blikač
- 7 Klíčový přepínač
- 8 Externí anténa
- 9 Hlavní napájecí kabel 230 Vac
- 10 Omnipolární spínač
- 11 Potrubí pro nízkonapětové přípojky

**Upozornění:** Zobrazené schéma je čistě orientační a slouží jako pracovní podklad pro výběr elektronických součástí Cardin, které mají být použity. Toto schéma proto není pro provádění systému nijak závazné.

**LEGENDA**

- 1 Převodový motor
- 2 Vnitřní fotobuňky
- 3 Externí fotobuňky
- 4 Kontaktní bezpečnostní hrana
- 5 Radioshield
- 6 Výstražná světla
- 7 Mechanický přepínač
- 8 Externí anténa
- 9 Síťový kabel 230Vac
- 10 Všechny pólové jističe
- 11 Trasa kanálu pro vedení nízkého napětí

**Upozornění:** Výkres je pouze orientační a slouží jako pracovní podklad pro výběr elektronických komponentů Cardin, které tvoří instalaci. Tento výkres proto nestanovuje žádné povinnosti týkající se provedení instalace.

**NOMENKLATURA**

- 1 Motorréducteur
- 2 Cellule photoélectrique intérieure
- 3 Cellule photoélectrique extérieure
- 4 Bord de sécurité
- 5 Radioshield
- 6 Clignoteur
- 7 Kontakt à clé
- 8 Externí anténa
- 9 Câble d'alimentation principale 230Vac
- 10 Interrupteur omnipolaire
- 11 Chemin pour branchement basse tension

**Upozornění:** schéma, které se liší pouze orientačně, je určeno k tomu, aby vám pomohlo při výběru elektronických přístrojů Cardin, které budete používat. Z toho důvodu není povinná žádná cena za provedení instalace.

**ZEICHENERKLÄRUNG**

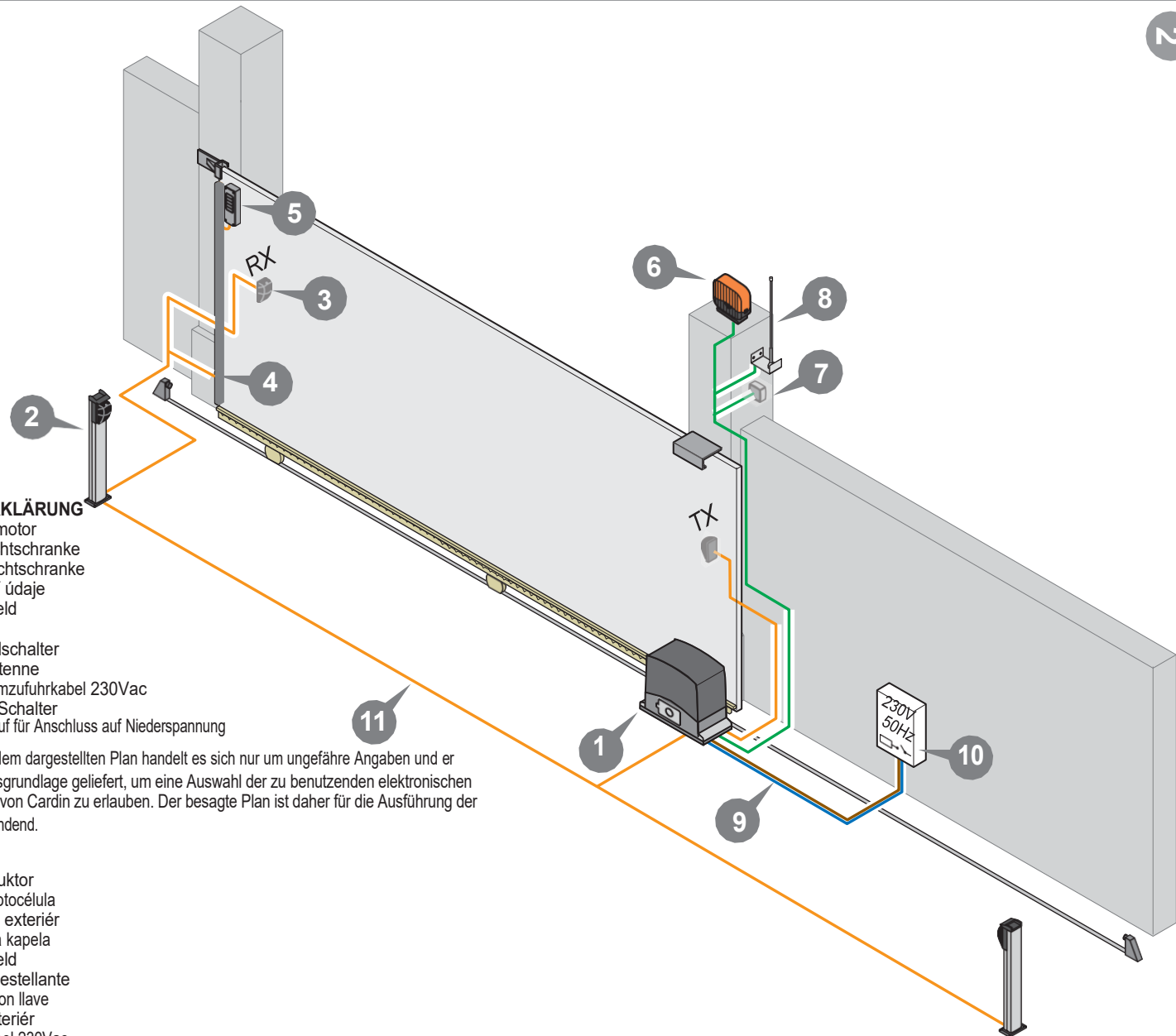
- 1 Getriebemotor
- 2 Interne Lichtschranke
- 3 Externe Lichtschranke
- 4 Kontaktní údaje
- 5 Radioshield
- 6 Blinklicht
- 7 Schlüsselschalter
- 8 Außenantenne
- 9 Hauptstromzufuhrkabel 230Vac
- 10 Allpoliger Schalter
- 11 Kanalverlauf für Anschluss auf Niederspannung

**Achtung:** Bei dem dargestellten Plan handelt es sich nur um ungefähre Angaben und er wird als Arbeitsgrundlage geliefert, um eine Auswahl der zu benutzenden elektronischen Komponenten von Cardin zu erlauben. Der besagte Plan ist daher für die Ausführung der Anlage nicht bindend.

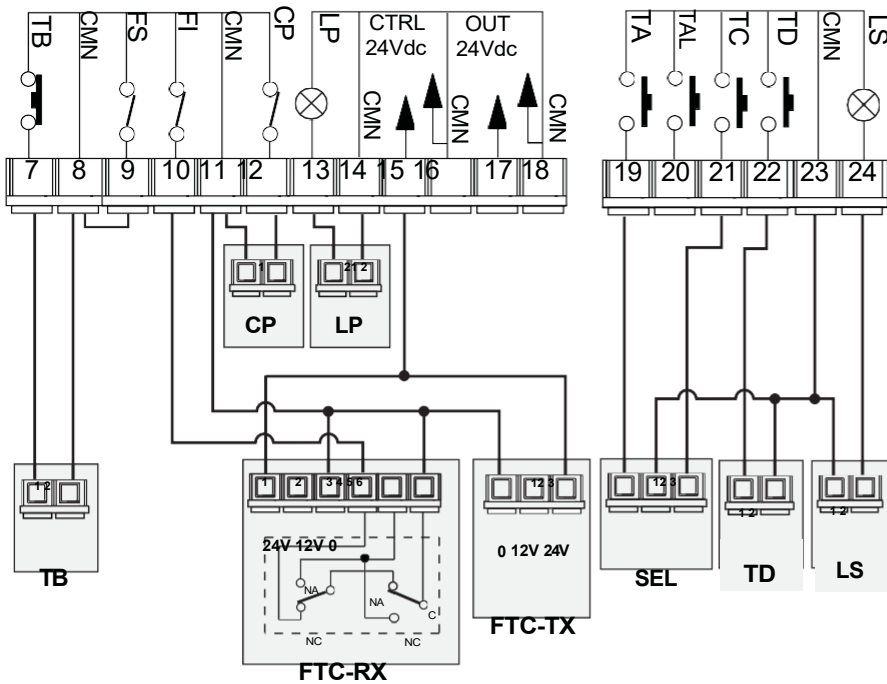
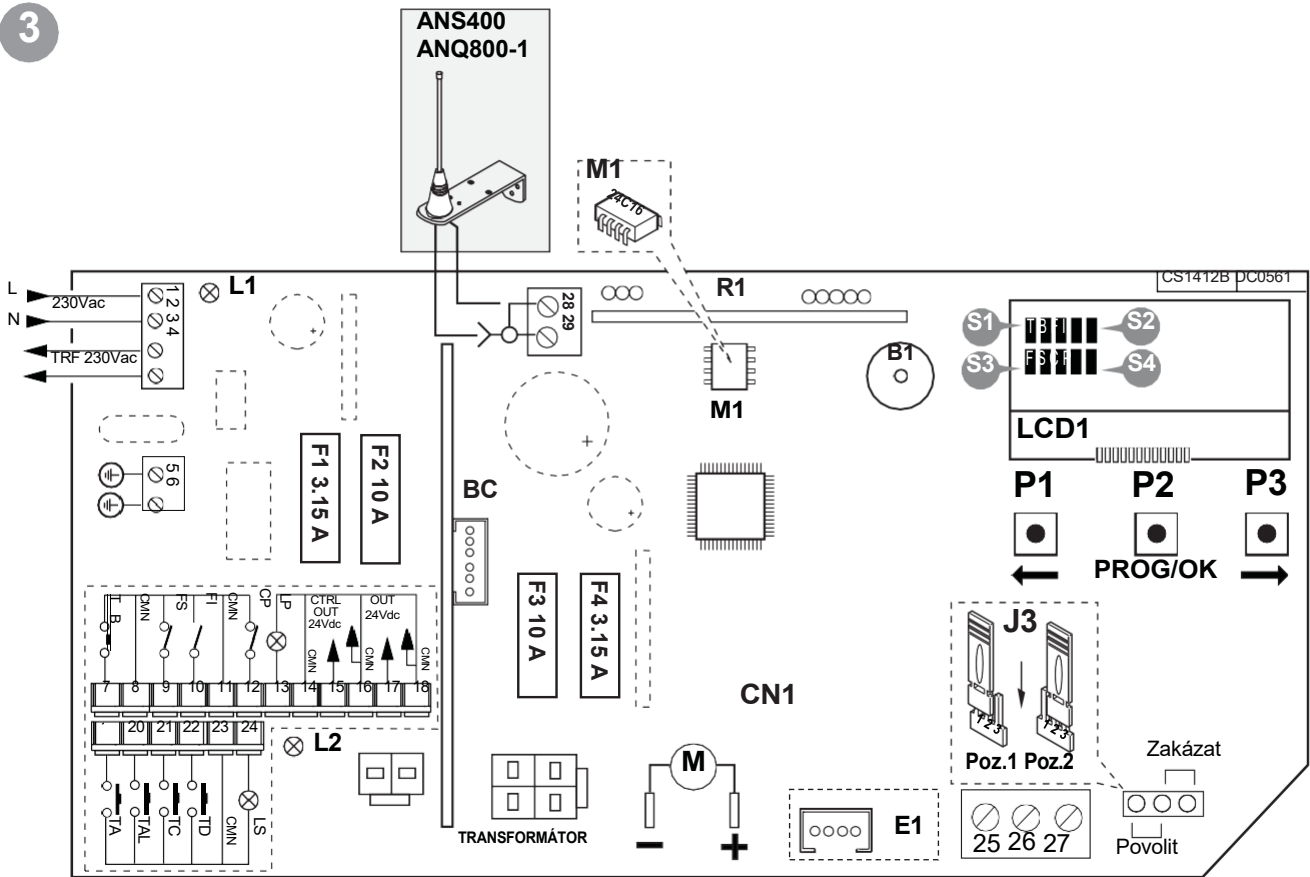
**LEYENDA**

- 1 Motorreduktor
- 2 Interiér Fotocélula
- 3 Fotocélula exteriér
- 4 Rozumná kapela
- 5 Radioshield
- 6 Lámpara destellante
- 7 Selector con llave
- 8 Anténa exteriér
- 9 Hlavní kabel 230Vac
- 10 Přerušovač omipolární
- 11 Canaleta para el conexionado a baja tensión

**Atención:** La pantalla que se muestra es solo indicativo y se suministra como base de trabajo, con el fin de permitir una elección de los componentes electrónicos Cardin por utilizar; en consecuencia, dicho esquema no constituye vínculo alguno para la ejecución del sistema.



3



**LEGENDA**

- ANS400** Externí anténa
- LS** Kontrolka
- LP** Blikání výstražných světel
- Přijímač fotobuněk **FTC-RX**
- Vysílač fotobuněk **FTC-TX**
- TD** Dynamické tlačítko (sekvenční)
- SEL** Přepínač
- TB** Tlačítko blokování
- CP** Bezpečnostní okraj



**POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POZNÁMKY A VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VŠEM ODSTAVCŮM OZNAČENÝM SYMBOLEM . NEPŘEČTENÍ TĚCHTO DŮLEŽITÝCH POKYNŮ BY MOHLO OHROZIT SPRÁVNOU FUNKCI SYSTÉMU A ZPŮSOBIT NEBEZPEČNÉ SITUACE PRO UŽIVATELE SYSTÉMU. USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**



- Tento návod je určen pro odborně kvalifikované "INSTALATÉRY ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ" a musí respektovat místní normy a platné předpisy. Všechny použité materiály musí být schváleny a musí vyhovovat prostředí, ve kterém se instalace nachází.
- Veškerou údržbu musí provádět odborně kvalifikovaní technici.
- Tento spotřebič musí být používán výhradně k účelu, pro který byl vyroben. "tj. pro automatizaci posuvných bran" s hmotností až 600 kg a maximální pojezdovou vzdáleností 12 m.
- Motor s převodovkou lze umístit vlevo nebo vpravo od průchodu. Jakékoli neoprávněné úpravy je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné.

**Příslušenství**

- CRENY** - Stojan (20 mm x 30 mm) ze skleněných vláken s horními upevňovacími štěrbínami (1 m).
- CRENY1** - Stojan (20 mm x 30 mm) ze skleněných vláken se spodními upevňovacími štěrbínami (1 m).
- SLOAC** - Stojan z pozinkované oceli (22 mm x 22 mm) 2 m ke svaření.
- SLOAC2** - Pozinkovaný ocelový stojan (12 mm x 30 mm) 1 m s upevňovacími drážkami.
- XLBS** - Kontaktní bezpečnostní hrana je k dispozici v délkách: 1,5 a 3,0 m maximální výška 70 mm.



**Pozor!** Instalace obou nárazníků je naprosto povinná.

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Instalatér je povinen zajistit, aby byly splněny následující podmínky veřejné bezpečnosti:

- 1) Ujistěte se, že zařízení pro obsluhu brány je dostatečně vzdálené od hlavní silnice, aby se vyloučilo možné narušení provozu, a že velikost brány, vzdálenost od silnice a rychlost pracovního cyklu nemohou nijak kolidovat a způsobovat možné ohrožení provozu.
- 2) Motor musí být instalován na vnitřní straně pozemku, nikoli na veřejné straně brány. Brána se nesmí otevírat do veřejného prostoru.
- 3) Ruční ovládací spínače (včetně nouzových manévrovacích tlačítek EMRG1 a EMRG2) musí být nainstalovány ve výšce 1,5 až 1,8 m, dostatečně blízko vedené části, aby na ni obsluha viděla, ale dostatečně daleko, aby byly v bezpečí před pohyblivými se součástmi, a na místě, kam nemají přístup děti. Externě instalované ovládací prvky musí být rovněž chráněny bezpečnostním zařízením zabraňujícím neoprávněnému použití.
- 4) V oblasti systému automatického provozu by měly být umístěny nejméně dvě výstražné značky (podobné příkladu vpravo), aby byly snadno viditelné pro veřejnost. Jeden uvnitř objektu a jeden na veřejné straně zařízení. Typ stránky předmětu (např. nesmazatelné a nesmí být zakryty žádnými



větvě stromů, dekorativní oplocení atd.). Pokud má automatizace sloužit pouze k průjezdu vozidel, měla by být označena dvěma výstražnými značkami zakazujícími průchod chodců (jednou uvnitř a jednou vně brány). Ujistěte se, že koncový uživatel si je vědom toho, že v prostoru instalace brány si nesmí hrát děti a/nebo domácí zvířata. Pokud je to možné, uveďte tuto informaci na výstražných tabulkách

- 5) Pohon brány je určen pro použití u bran, kterými projíždějí vozidla, a nesmí být vybaven vstupem pro pěší, pokud není vybaven ovládacími prvky pro vstup pro pěší.
  - 6) Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.
  - 7) Správné uzemnění je základem pro zajištění elektrické bezpečnosti stroje.
  - 8) Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou se ujistěte, že je napájení odpojeno od sítě, že jsou odpojeny napájecí kabely motoru a že jsou odpojeny baterie.
  - 9) Pokud máte pochybnosti o bezpečnosti ovládacího systému brány, pohon neinstalujte. Obráťte se na svého prodejce.
- Aby byly dodrženy požadavky normy EN 12453 (omezení dynamické nárazové síly), ujistěte se, že je snímač proudu nastaven na SNS1.

**Pozor!** Pokud používáte gumový bezpečnostní okraj (vysoký alespoň 3 cm), je to povinné, abyste vyhověli normě. Pokud nemůžete dodržet limity, zvětšete velikost bezpečnostní hrany nebo změňte typ použité hrany.

- Přesto jste povinni zkontrolovat sílu nárazu pomocí příslušného přístroje.

**TECHNICKÝ POPIS**

- Síťové napájení 230 V.
- Motor je napájen maximálním napětím 38 Vss.
- Stator redukční jednotky je vyroben z hliníkového tlakového odlitku a obsahuje šnekový převod a šroubovitě korunové kolo z termoplastu mazané trvale tekutým tukem.
- Vestavěný elektronický programátor obsahuje výkonový stupeň, logické řízení a dekódovací modul rádiového přijímače. Napájení je vedeno do karty elektroniky přes samostatný transformátor, který je umístěn ve stejném kontejneru.
- Zakryjte je nárazuvzdorným pláštěm.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**Pozor!** Pouze pro zákazníky v EU - označení WEEE.

Tento symbol označuje, že po uplynutí životnosti výrobku je třeba jej zlikvidovat odděleně od ostatního odpadu. Uživatel je proto povinen výrobek buď odnést na vhodné místo pro sběr elektroniky a elektrospotřebičů, nebo jej zaslat zpět výrobci, pokud má v úmyslu jej vyměnit za novou ekvivalentní verzi téhož výrobku.

Vhodný diferencovaný sběr, ekologické zpracování a likvidace přispívají k zamezení negativních vlivů na životní prostředí a následně i na zdraví a podporují recyklaci materiálů.

Nezákonná likvidace tohoto výrobku vlastníkem je trestná a bude řešena podle zákonů a norem jednotlivých členských zemí.

Během otevírání/zavírání zkontrolujte správnou funkci a v případě nebezpečí aktivujte tlačítko nouzového zastavení. Při běžném provozu počkejte, až se brána zcela otevře, a teprve potom ji přejedte. Při výpadku proudu s vybitou baterií lze bránu uvolnit a ručně

manévrování pomocí dodaného uvolňovacího klíče (viz ruční uvolnění obr. 8). Pravidelně kontrolujte opotřebení pohyblivých částí a v případě potřeby je namažte mazivou, která udržuje úroveň tření po celou dobu a jsou vhodná pro teploty od -20 do +70 °C.

Veškeré opravy musí provádět specializovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Spotřebič není vhodný pro nepřetržitý provoz a smí být provozován pouze s pracovním cyklem 70 %.

**PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY (obr. 1, strana 2)**

Před zahájením instalace se ujistěte, že konstrukce, která má být automatizována, je v dobrém technickém stavu a respektuje místní normy a platné předpisy.

Za tímto účelem zajistěte, aby:

- Povrch posuvné brány "A" je hladký a nemá žádné výstupky až do vzdálenosti 2,5 m od úrovně terénu.
- Výstupky na povrchu vrat, které nejsou větší než 3 mm a mají zaoblené hrany, jsou přípustné.
- Pokud povrch brány není hladký, musí být celá výška do 2,5 m od země chráněna dvěma z následujících zařízení:

- a) fotoelektrické články
  - b) kontaktní bezpečnostní nárazník
- vzdálenost "B" mezi pevnými a posuvnými částmi zařízení nesmí být větší než 15 mm.
  - vodící lišta "C", nejlépe kulatá, by měla být bezpečně připevněna k zemi, zcela odkrytá a bez jakýchkoli nedostatků, které by mohly bránit správnému pohybu brány.
  - při zavřeně bráně musí zůstat po celé výšce přední části brány mezera "D" 50 mm a na horní části brány musí být umístěno mechanické omezení pojezdu "E".
  - Volný prostor "D" lze zakrýt pryžovým nárazníkem "F" nebo ještě lépe pneumatickým nebo fotoelektrickým bezpečnostním kontaktním nárazníkem.
  - pokud se brána posouvá kolem pevné konstrukce "G", která má zábradlí nebo mříže a ponechává volný prostor, musí být chráněna jedním z následujících způsobů:
    1. vzdálenost "H" větší než 500 mm: ochrana není nutná;
    2. vzdálenost "H" mezi 500 a 300 mm: musí být namontováno drátěné pletivo "I" nebo děrovaný kovový plát "L" s otvorem, který neumožňuje průchod koule o průměru 25 mm "M";





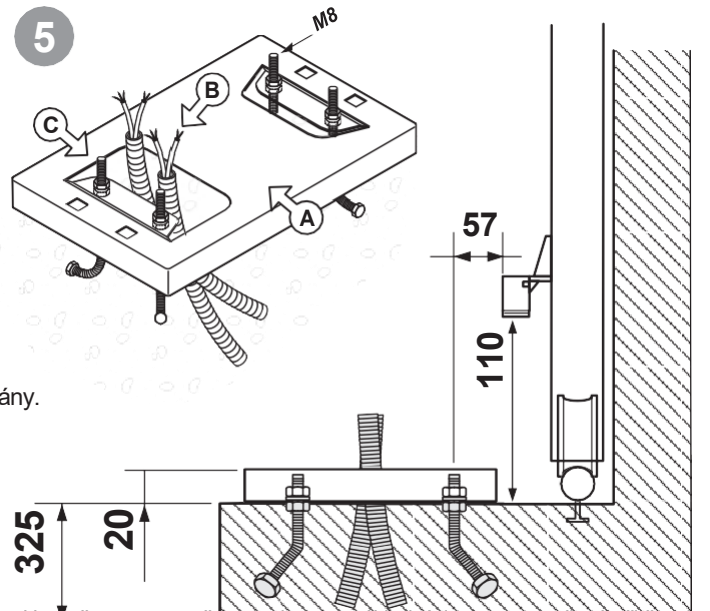
3. vzdálenost "H" menší než 300 mm: musí být namontováno drátěné pletivo "I" nebo děrované kovové opláštění "L" s otvorem, který neumožňuje průchod koule o průměru 12 mm "M".

Průřez drátů sítě "I" nesmí být menší než 2,5 mm<sup>2</sup> a tloušťka děrovaného plechu "L" nesmí být menší než 1,2 mm.

Ochrana není nutná pro oblast "P", pokud je pevná konstrukce se zábradlím nebo mřížemi ve výšce nad 2,5 m nad zemí.

- zkontrolujte součásti brány, vyměňte opotřebované nebo poškozené díly a poté je namažte.
- pomocí vodováhy "N" zkontrolujte, zda je vodící kolečko vpravo.
- horní vodící lišta "O" musí mít správnou vůli pro bránu a nesmí bránit posuvu brány.
- zkontrolujte, zda je ve směru otevírání namontováno mechanické omezení pojezdu "Q" (nezbytně nutné) a zda odpovídá maximální vzdálenosti pojezdu "P" brány. Omezení pojezdu musí zaručovat ochranu proti vykolejení a stabilitu brány.

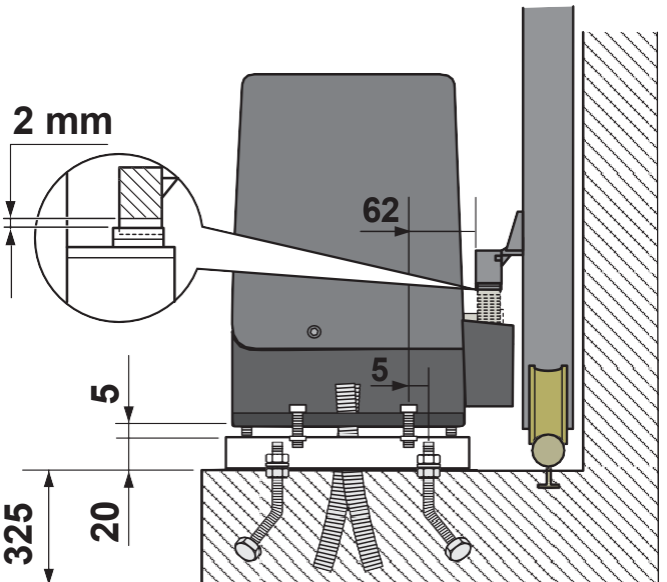
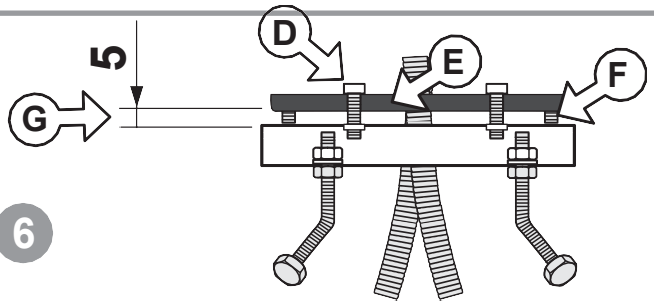
**Pozor!** Montážní firma je povinna zkontrolovat všechna kritická nebezpečná místa, přijmout opatření a nainstalovat všechna zařízení potřebná k zajištění bezpečnosti všech osob, které bránu používají (analýza



- Umístěte motor s převodovkou na základní desku a zasuňte čtyři šrouby

do oválných drážek "E", které v případě potřeby umožní nastavit vodorovnou vůli. Pomocí čtyř šroubů "F" korigujte výšku a/nebo nastavte vodorovnou úroveň převodového motoru.

**Pozor!** Je nutné dodržet vzdálenost 5 mm mezi kotevní deskou a základnou motoru.



#### Montáž ozubeného hřebene

- uvolněte motor s převodovkou (obr. 8), položte první úsek ozubeného hřebene na pastorek a připevněte jej k bráně, poté připevněte všechny ostatní díly po celé délce brány.
- po upevnění ozubeného hřebene seřídte pastorek (vůle mezi ozubeným hřebenem a pastorkem 1 až 2 mm) pomocí polohovacích matic na základně převodového motoru. Tento zásah zabrání poškození jednotky při práci vahou posuvné brány.

#### NAVOD K INSTALACI

"D".

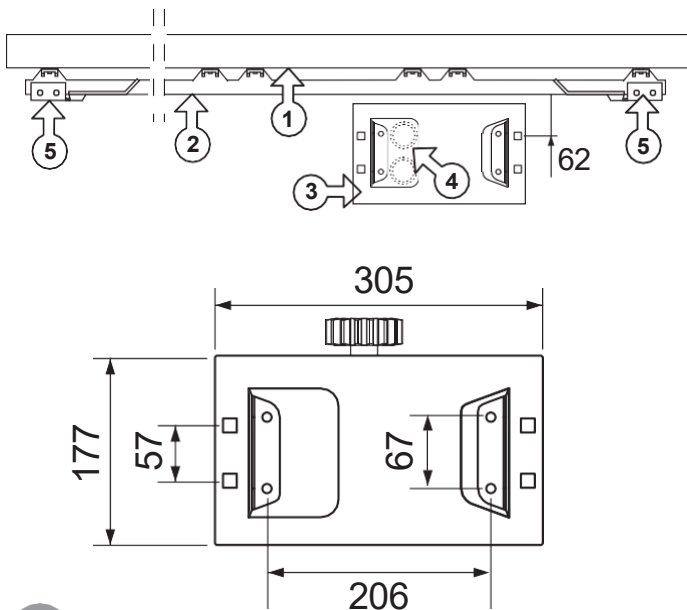
- Motor s převodovkou lze umístit vlevo nebo vpravo od průchodu. **Důležité:** přečtěte si odstavec "Pokyny pro umístění jednotky".

#### Ukotvení jednotky (obr. 4, 5, 6)

**Důležité!** Zkontrolujte přesnou polohu ukotvení vzhledem k vyrovnaní posuvné brány.

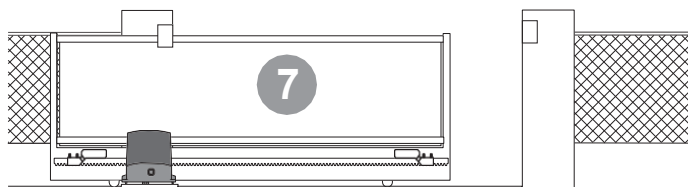
- Vedení potrubí a připojovacích vodičů do místa instalace motoru (viz obr. 2).
- Připevněte kotevní šrouby k základové desce "A" tak, aby se vysunuly o 20 mm, a poté je utáhněte pomocí dodaných matic M8.
- Připravte cementový podstavec v místě, kde má být motor instalován, o hloubce 325 mm.
- Vložte základní desku a ujistěte se, že:
  - elektrické kabely procházejí otvorem "B";
  - kotevní šrouby "C" jsou ponořeny do cementového základu a základová deska je dokonale rovná;
  - čtyři vyčnívající šrouby se závitem jsou kolmé k základní desce;
  - povrch základní desky byl čistý a bez zbytků cementu. Pokud již existuje vodící lišta, měl by se cementový základ rozšířit tak, aby se do něj vešla část základu vodící lišty.

Tím se zabrání tomu, aby oba základy samostatně povolily.



4

## POKYNY PRO UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY

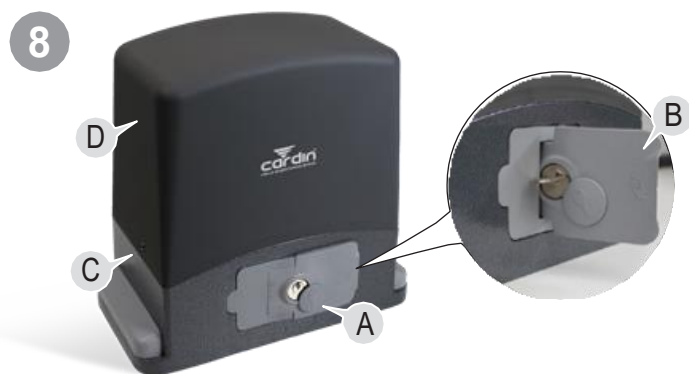


- Jednotka motoru s převodovkou byla z výroby sestavena tak, aby byla namontována na **LEVÉ straně** brány (vnitřní pohled). Pro instalaci motoru vpravo nastavte instalační parametr (viz strana 20).

## RUČNÍ UVOLŇOVACÍ MECHANISMUS

**⚠ Pozor! Nikdy neprovádějte postup uvolnění/zajištění, když se brána pohybuje. ⚠**

K uvolnění brány použijte ruční uvolňovací klíč dodávaný s jednotkou. Klíč by měl být uložen uvnitř domu na snadno přístupném místě nebo uložen spolu s jednotkou.



### Uvolnění jednotky

Otočte ochranný disk zámku "A", vložte klíč pro ruční uvolnění a otočte klíčem o **90 stupňů** ve směru hodinových ručiček. Otevřete páčku přibližně do úhlu **90 stupňů**. Tím se uvolní spojka a oddělí se převody od motoru, což vám umožní ručně manévrovat s bránou lehkým zatlačením.

### Opětovné uzamčení jednotky

Postupujte podle výše uvedených pokynů v opačném pořadí a otočte klíč o **90 stupňů** proti směru hodinových ručiček. Zavřete přístup k uvolňovacímu mechanismu dsc "A".

**⚠ Pozor! Nikdy nepoužívejte ruční uvolňovací mechanismus, pokud je brána v provozu.**

**Ruční pohyb brány** způsobí, že snímač ztratí polohu brány. Chcete-li ovládání resetovat, musíte po opětovném zablokování brány vydat 3 nebo více příkazů k pohybu, aby křídlo brány dosáhlo dostatečně často meze pohybu a mohlo se správně polohovat.

### Přístup k elektronické kartě

Pro otevření krytu odšroubujte dva šrouby "C" pomocí pozičního šroubováku a kryt "D" odsuňte.

**⚠ Pozor! Před otevřením krytu se ujistěte, že je přístroj vypnutý v elektrické síti.**

## ELEKTRONICKÝ PROGRAMÁTOR

Elektronický programátor pro **stejnoseměrný** motor se zabudovanou kartou rádiového přijímače, která umožňuje zapamatování **300/1000 uživatelských kódů** (viz "dálkové ovládání" strana 20). Výrobek je vybaven rádiovým modulem **433 MHz (868 MHz)** na vyžádání.

Rychlost otáčení motoru je elektronicky řízena, začíná pomalu a zvyšuje se; rychlost se snižuje, když se blíží k mezní hodnotě pojezdu, aby bylo možné řízené plynulé zastavení.

Programování se provádí pomocí tlačítek **P1, P2, P3** a umožňuje nastavit systém, aktuální snímač a celou dráhu pohybu brány. Logika provádí řízení polohy pomocí snímače.

Zásah snímače proti otačení/protismyku ve fázi zavírání a otevírání způsobuje obrácení směru jízdy.

## DŮLEŽITÉ POZNÁMKY

**⚠** V souladu s elektrickými bezpečnostními normami je zakázáno připojovat vazební sloupky **9 a 10** přímo k obvodu, který je napájen proudem vyšším než **30 Vac/dc**.

**Pozor!** Pro správnou funkci programátoru musí být vestavěné baterie v dobrém stavu.

Programátor **ztratí polohu brány** v případě výpadku proudu, když jsou baterie vybité, spustí se alarm.

Každých šest měsíců zkontrolujte, zda jsou baterie v pořádku (viz strana 21 "**Kontrola baterií**").

• Po instalaci zařízení **a před zapnutím programátoru** uvolněte dvířka (ruční uvolňovací mechanismus) a pohybujte s nimi ručně, přičemž zkontrolujte, zda se pohybují hladce a nemají neobvyklé body odporu.

• Výstup řízené zátěže (vazební bod 15) je určen ke snížení spotřeby energie z baterií (pokud jsou instalovány) při výpadku proudu; na tento výstup by měly být připojeny fotobuňky a další bezpečnostní zařízení.

**⚠** Po přijetí příkazu rádiem nebo po drátě elektronický programátor přivede napětí na výstup **CTRL 24 Vdc**. Poté vyhodnotí stav bezpečnostních zařízení, a pokud jsou v klidu, aktivuje motor.

• Připojení zařízení ke kontrolovanému výstupnímu kontaktu také umožňuje provést funkci automatického testování (povoleno pomocí "TEST FI" a "TEST FS" v nabídce "OPTIONS") a zkontrolovat, zda bezpečnostní zařízení fungují správně.

• Přítomnost snímače elektrického proudu nezbavuje povinnosti instalovat fotoelektrické články a další bezpečnostní zařízení, které předpokládají **platné bezpečnostní normy**.

• Před připojením spotřebiče se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené na výrobním štítku odpovídají hodnotám sítě.

• Pro napájení **230 V** používejte pouze polychloroprenový kabel **2 x 1,5 mm<sup>2</sup> + ⊕**, který odpovídá mezinárodní normě 60245 IEC 57.

• Výměnu kabelu smí provádět pouze kvalifikovaní technici.

• Mezi jednotkou a napájecí sítí musí být instalován dvoupólový vypínač s minimálním odstupem kontaktů 3 mm.

• Nepoužívejte kabely s hliníkovými vodiči; nepájejte konce kabelů, které mají být zasunuty do vazebních sloupků; používejte kabely s označením **T min. 85 °C** a odolné vůči atmosférickým vlivům.

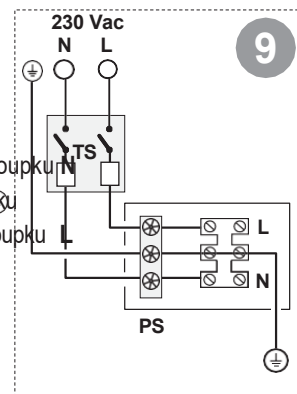
**⚠** Svorkovnice musí být umístěny tak, aby byl vodič i izolační plášť pevně připevněn (postačí plastová spona).

## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ 230 V

• Připojte vodiče ovládacího a bezpečnostního zařízení.

• Síťové napájení **230 V** přiveďte přes vypínač "TS" a gumovou kabelovou svorku "PS" ke svorkovnici:

- připojte **nulový vodič** k vazebnímu sloupku
- připojení **uzemnění** k vazacímu sloupku
- připojení **pod napětím** k vazacímu sloupku



## Připojení svorkovnice

- 7 **TB** (N.C./8,2 kΩ) vstup stop tlačítka (rozepnutí tohoto kontaktu přeruší cyklus, dokud není vydán nový povol k pohybu).
- 8 **CMN** společné pro všechny vstupy a výstupy.
- 9 Bezpečnostní a ovládací zařízení **FS** (N.C./8,2 kΩ) na vstupu (stop fotočláanky). Otevření tohoto kontaktu zablokuje veškerý pohyb, dokud není překážka odstraněna, protože bezpečnostní zařízení sepne, brána pak pokračuje v pohybu, dokud nedosáhne limitu pojezdu (pouze v automatickém režimu).
- 10 **FI** (N.C./8,2 kΩ) bezpečnostní a kontrolní zařízení na vstupu (fotobuňky při detekci překážky obrací směr jízdy). Rozpojení tohoto kontaktu vyvolá při sepnutí inverzi směru jízdy v důsledku sepnutí bezpečnostního zařízení.
- 11 **CMN** společné pro všechny vstupy a výstupy.
- 12 **CP** (N.C./8,2 kΩ) vstup bezpečnostní vyrovnávací paměti. Rozpojení tohoto kontaktu vyvolá obrácení směru jízdy o **5 cm, 3minutovou** pauzu, po které bude motor po uplynutí **10sekundové** doby předblikání pokračovat v pohybu v původním směru.
- 13 Výstup **LP 24 Vdc** pro výstražná světla. Přerušovaná aktivace **25 W** (50 %), nepřetržitá aktivace **12,5 W**.
- 14 **CMN** společné pro všechny vstupy a výstupy.
- 15 Výstup **24 Vss**, napájení řízených externích zátěží<sup>(1)</sup>.
- 16 **CMN** společné pro všechny vstupy a výstupy.
- 17 Výstup **24 Vss**, napájení trvalých externích zátěží<sup>(1)</sup>.
- 18 **CMN** společné pro všechny vstupy a výstupy.
- 19 Vstup pro otevírací tlačítko **TA** (NO kontakt).
- 20 **TAL** (NO kontakt) omezený vstup otevíracího tlačítka.
- 21 Vstup pro zavírací tlačítko **TC** (NO kontakt).
- 22 Vstup dynamického tlačítka **TD** (NO kontakt).
- 23 **CMN** Společný pro všechny vstupy a výstupy.
- 24 **LS 24 Vdc, 3W** výstupní světelný indikátor.
- 25 **EMRG 1** (NO kontakt) vstup pro nouzové manévrovací tlačítko 1
- 26 **EMRG 2** (NO kontakt) vstup pro nouzové manévrovací tlačítko 2
- 27 Společné pro obě nouzová tlačítka.
- 28 Vnější vodič pro anténu rádiového přijímače
- 29 Vnitřní vodič pro anténu radiopřijímače (v případě externí antény)

je vybaven koaxiálním kabelem typu **RG58** s impedancí **50Ω**).

**Poznámka<sup>(1)</sup>** Součet výstupů 2 externích zařízení nesmí překročit **10 W**.

**VŠECHNY NEPOUŽÍVANÉ NC KONTAKTY MUSÍ BÝT VYPNUTY** a následně musí být deaktivován i test bezpečnostního zařízení (**FI**, **FS**).

Pokud chcete aktivovat **FI**, musí být test **FS** vysílací i přijímací část bezpečnostního zařízení připojena k vazebnímu sloupku označenému **"CTRL 30 Vdc"**.

Pokud je test aktivní, dojde k 1sekundové prodlevě mezi vysláním příkazu a pohybem brány.

Zapněte napájení a zkontrolujte, zda kontrolky LED indikují následující stavy:

- L1 Zapnutí napájení	<b>NA</b>
- L2 Špatné připojení baterie	<b>VYPNUTO</b>
(3)	
- S1 Indikátor blokovacího tlačítka "TB".	<b>ZAPNUTO</b>
(4)	
- S2 Indikátor pro invertující fotoelektrické články "FI".	<b>ZAPNUTO</b>
(4)	
- S3 Indikátor pro stop fotočláanky "FS".	<b>ZAPNUTO</b>
(4)	
- S4 Ukazatel pro bezpečnostní hranu "CP"	<b>ZAPNUTO</b>
- S5 Indikátor otevíracího tlačítka (TA)	<b>OFF</b>
- S6 Indikátor zavíracího tlačítka (TC)	<b>OFF</b>
- S7 Indikátor tlačítka omezeného otevření (TAL)	<b>OFF</b>
- S8 Indikátor sekvenčního příkazu (TD/CH1)	<b>OFF</b>

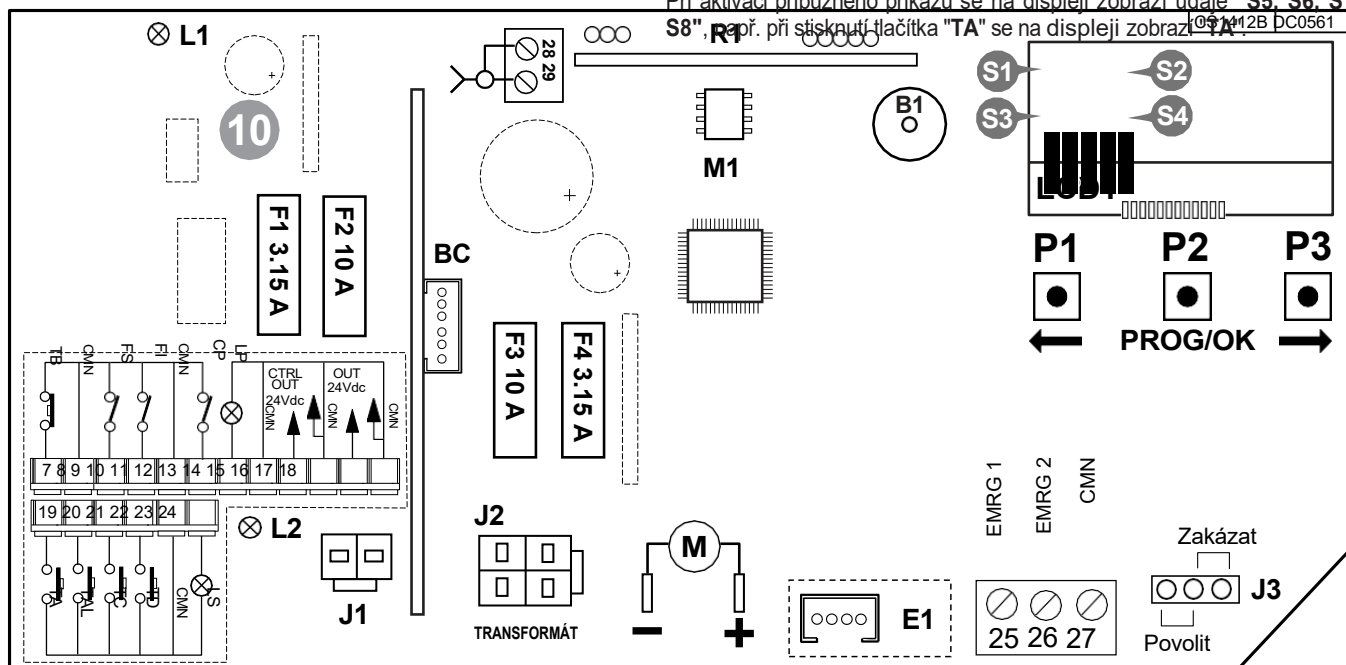
**Poznámka<sup>(3)</sup>** Pokud tato kontrolka **svítí**, okamžitě přepojte napájecí kabely baterie.

**Poznámka<sup>(4)</sup>** Tyto údaje jsou **"ON"**, pokud jsou příslušná bezpečnostní zařízení neaktivní. Zkontrolujte, zda při aktivaci bezpečnostních zařízení blikají příslušné kontrolky. LED dioda signalizuje stav alarmu.

Pokud se **nerozsvítí zelená kontrolka zapnutí "L1"**, zkontrolujte stav pojistek a připojení napájecího kabelu na primáru transformátoru.

Pokud **blíká jedna nebo více bezpečnostních LED "S1, S2, S3, S4"**, zkontrolujte kontakty příslušných bezpečnostních zařízení a zkontrolujte, zda jsou nepoužité kontakty bezpečnostních zařízení přemostěny.

Při aktivaci příbuzného příkazu se na displeji zobrazí údaje **"S5, S6, S7, S8"**, např. při stisknutí tlačítka "TA" se na displeji zobrazí **"TA"**.



**B1** Signální bzučák v režimu "přes rádio"

**BC** Karta nabíječky baterií

**LCD1** Zobrazit

**F1** 3,1 A rychlá pojistka (ochrana provozu při napájení z baterie 24 V)

**F2** 10 A rychlá pojistka (ochrana motoru při provozu z baterie)

**F3** 10 A rychlá pojistka (ochrana napájení motoru z transformátoru)

**F4** 3.1 Rychlá pojistka (ochrana napájení transformátoru 24 V)

**J1** Připojení baterie

**J2** Sekundární připojení transformátoru

**J3** Přepínač pro nouzové zapnutí

**M1** Paměťový modul kódu vysíláče

**P1** Tlačítko pro navigaci v menu ( )

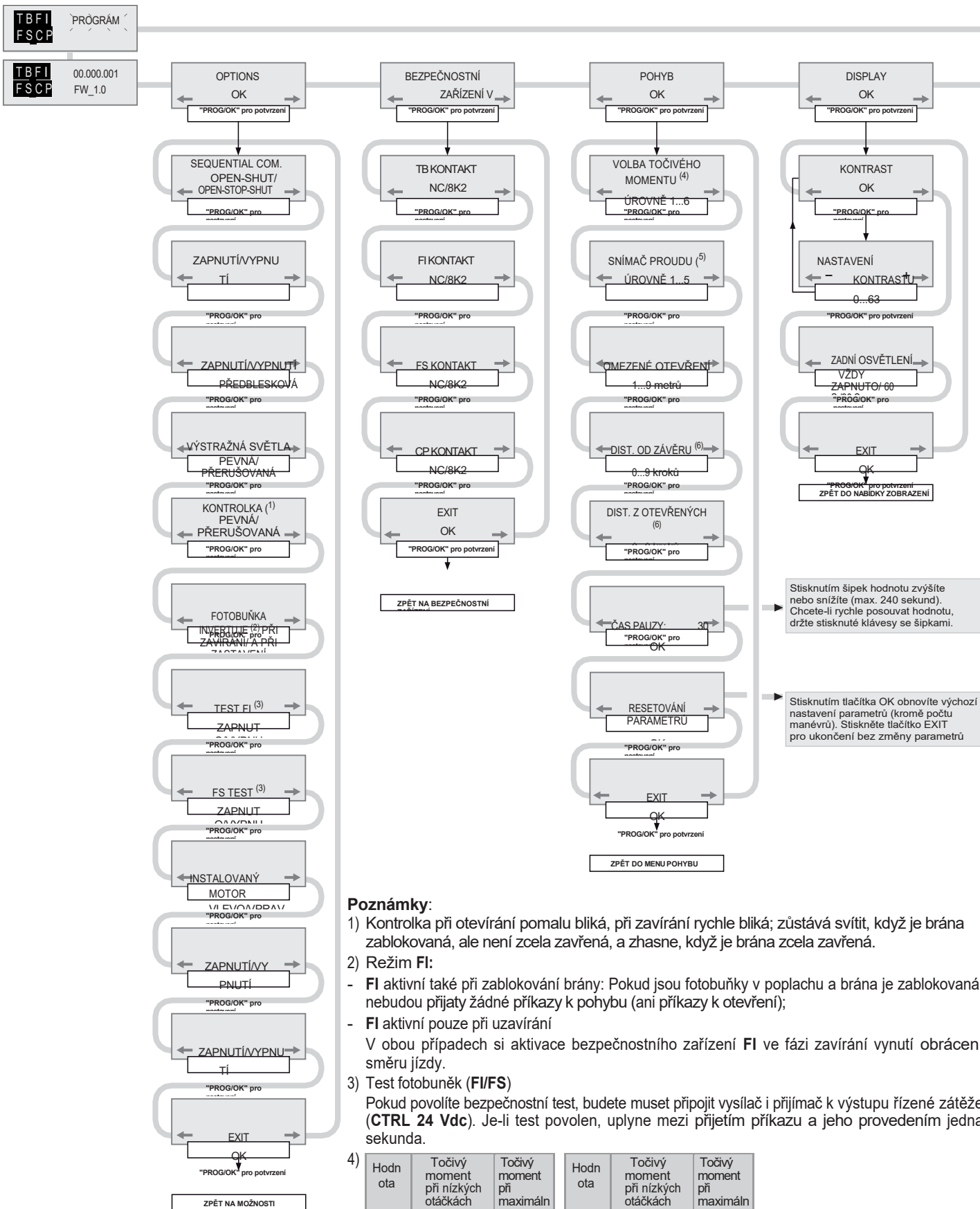
**P2** Programovací a potvrzovací tlačítko (PROG./OK)

**P3** Tlačítko pro navigaci v menu ( )



## POSTUP PROGRAMOVÁNÍ (nastavení parametrů)

- Všechny funkce elektronického programátoru lze nastavit v nabídce displeje "LCD1" pomocí tří tlačítek, která jsou v ní obsažena:
- pomocí šipek procházet nabídkou a/nebo nastavit kontrast displeje;
- použijte "PROG/OK" pro změnu nastavení parametrů a/nebo pro potvrzení.



### Poznámky:

- Kontrolka při otevírání pomalu bliká, při zavírání rychle bliká; zůstává svítit, když je brána zablokovaná, ale není zcela zavřená, a zhasne, když je brána zcela zavřená.
- Režim FI:
  - FI aktivní také při zablokování brány: Pokud jsou fotobuňky v poplachu a brána je zablokovaná, nebudou přijaty žádné příkazy k pohybu (ani příkazy k otevření);
  - FI aktivní pouze při uzavírání
 V obou případech si aktivace bezpečnostního zařízení FI ve fázi zavírání vynutí obrácení směru jízdy.
- Test fotobuněk (FI/FS)
 

Pokud povolíte bezpečnostní test, budete muset připojit vysílač i přijímač k výstupu řízené zátěže (CTRL 24 Vdc). Je-li test povolen, uplyne mezi přijetím příkazu a jeho provedením jedna sekunda.

Hodnota	Točivý moment při nízkých otáčkách	Točivý moment při maximální rychlosti	Hodnota	Točivý moment při nízkých otáčkách	Točivý moment při maximální rychlosti
1	25%	75%	4	36%	100%

5) Aktuální nastavení senzoru:

- **Úroveň 1** = elektrický příkon motoru + 2 ampéry - **Úroveň 2** = elektrický příkon motoru + 2,5 ampéry
- **Úroveň 3** = elektrický příkon motoru + 3 ampéry - **Úroveň 4** = elektrický příkon motoru + 4 ampéry
- **Úroveň 5** = elektrický příkon motoru + 5 A

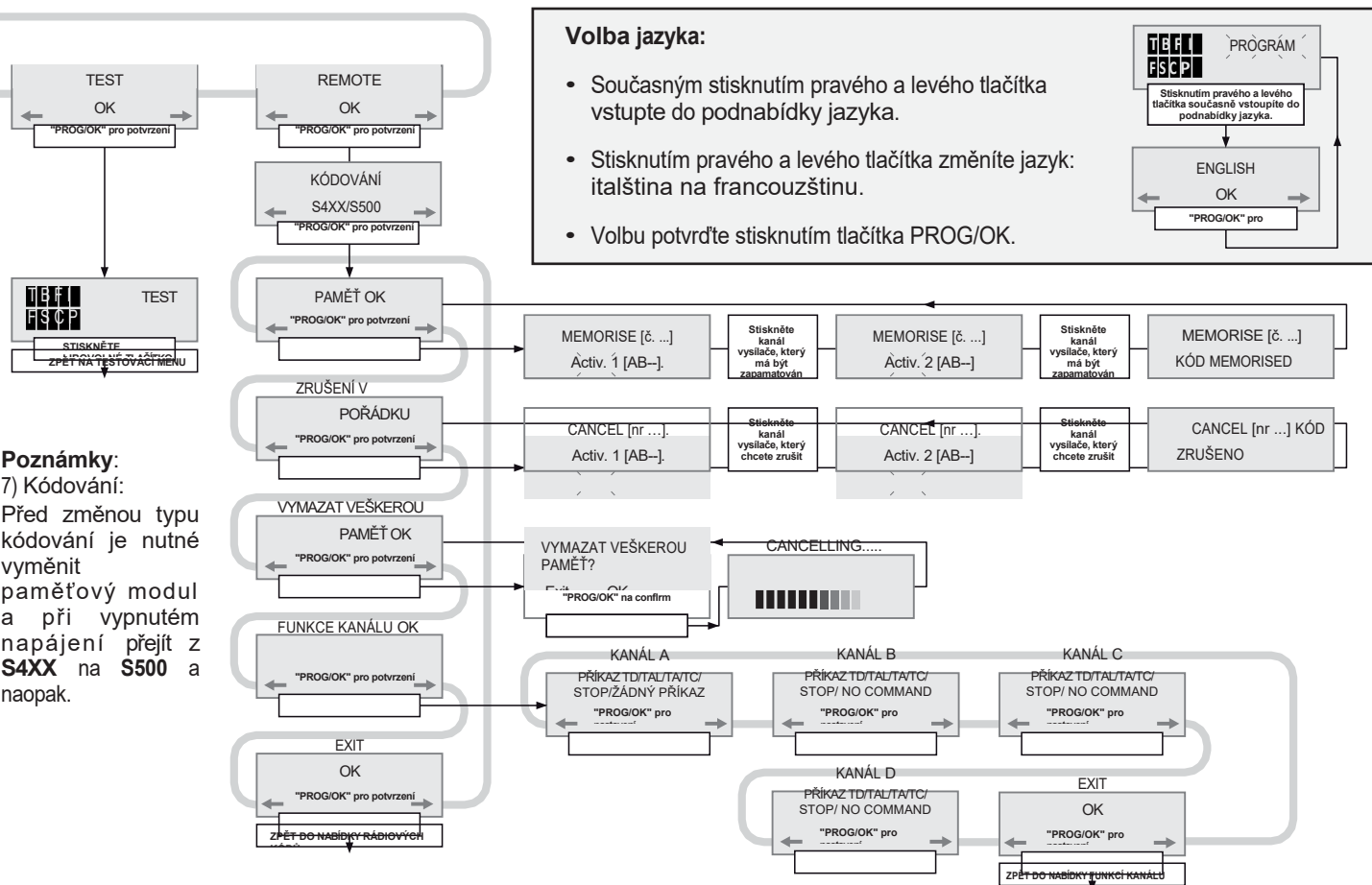
Programátor kontroluje elektrický příkon motoru, detekuje případné zvýšení síly nad normální provozní meze a zasahuje jako dodatečné bezpečnostní zařízení.

6) Nastavení vzdálenosti od meze pohybu zavírání/otevírání:

Chcete-li tuto vzdálenost zvýšit nebo snížit, upravte parametr v krocích od 0 do 9 (rozsah od 0 do 6 cm ~). Ve výchozím nastavení je přístroj nastaven na úroveň 4, takže brána nezabrzdí na hranici pojezdu, ale zastaví se v rozmezí jednoho centimetru od ní.



- V nabídce možností nastavte hlavní provozní parametry (např. instalace vpravo/vlevo).
- Pokud máte bezpečnostní zařízení pracující s kontakty 8,2k, vyberte správné nastavení v nabídce bezpečnostních zařízení.
- Před programováním vzdáleností pojezdu brány vyberte v nabídce "Pohyb" správný motor.



### Poznámky:

#### 7) Kódování:

Před změnou typu kódování je nutné vyměnit paměťový modul a při vypnutém napájení přejít z S4XX na S500 a naopak.

## Indikace alarmu

	<b>TBFI PROGRAM</b> Na displeji bliká. Chcete-li systém naprogramovat, musíte vstoupit do režimu programování.
	<b>TBFI MIMO POZICI</b> Při běžném provozu signalizuje, že se chystá postup "automatické změny polohy". Na adrese v takovém případě jakýkoli přijatý příkaz (TA, TC, TAL nebo TD) automaticky spustí tento postup.
	<b>TBFI STOP PROG AUTO PROG</b> K tomu dochází, když je během programování snímače nebo automatického přepínání aktivován kontakt N.C. (FI, FS, CP). Po resetování pasivního stavu bezpečnostních zařízení se brána začne pohybovat opět automaticky. K tomu dochází také v případě, že během programování dojde k výpadku.
	<b>TBFI SAFETY ERR</b> Chyba testu bezpečnostního zařízení. Zkontrolujte stav bezpečnostních zařízení a ujistěte se, že se alarm když do paprsku zasahuje překážka (příslušná LED dioda se vypne). V případě anomálií vyměňte poškozené bezpečnostní zařízení nebo přemostěte kontakt a deaktivujte bezpečnostní test (nabídka možností).
	<b>TBFI ERROR MOT1</b> K tomu dochází, když programátor vyšle příkaz motoru a nic se nestane (motor se nepohybuje). Zkontrolujte připojení fastonu motoru a stav pojistek "F2", "F3" a poté FS CP ERROR MOT1 vydejte další příkaz k motoru nebo zavření. Pokud se motor stále nepohybuje, máte před sebou buď mechanický problém nebo problém s programátorem.
	<b>TBFI ERROR ENC1</b> Pokud k této chybě dojde při běžném provozu motoru, znamená to, že je problém s jedním ze snímačů. signály. Zkontrolujte vzájemné propojení a proveďte automatickou změnu polohy.
	<b>TBFI ERROR DIR1</b> Směr pohybu brány se liší od nastavení snímače (např. brána se pohybuje směrem k zavírání) směru, zatímco program provádí úvodní fázi). Zkontrolujte napájení motoru připojení.
	<b>TBFI ERR-SENS1</b> Chyba aktuálního senzoru. Pokud se brána nepohybuje, znamená tento symbol problém s proudem. senzor.
	<b>TBFI ACT_EDGE</b> Při zásahu bezpečnostní hrany se brána automaticky otočí o 5 cm, a to jak při zavírání, tak i při zavírání. ve směru otevření, aby se uvolnila překážka, pak se na 3 minuty zastaví a poté pokračuje v pohybu ve původním směrem po uplynutí 10sekundové doby blikání.
	<b>TBFI ACT_SENS</b> Při zásahu senzoru se brána automaticky otočí o 5 cm, a to jak při zavírání, tak i při otevření. směrem k otevření, aby se uvolnila překážka, se na 3 minuty zastaví a poté pokračuje v pohybu ve

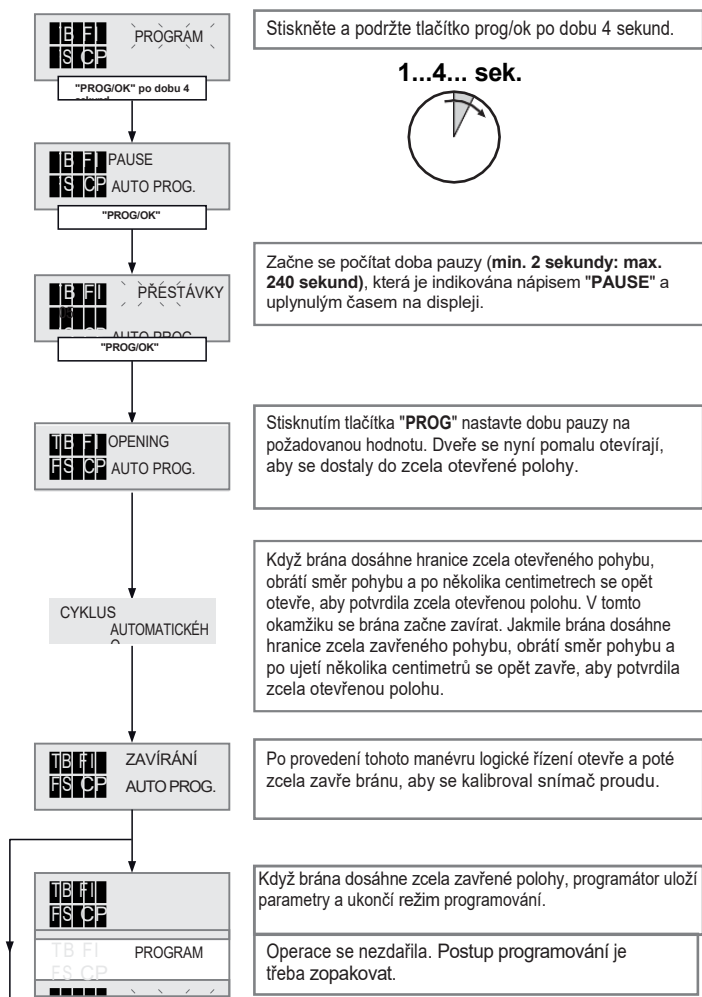
## Provozní údaje

	<b>TBFI PAUZA</b> Časové pozastavení programování nebo pauza pro automatické opětovné zavření (pokud je aktivován)
	<b>TBFI AUTO PROG way</b> Automatické programování pod
	<b>TBFI OTEVŘENÍ</b> Úvodní fáze
	<b>TBFI STOP OPEN</b> Blokování při otevírání
	<b>TBFI UZAVŘENÍ</b> Závěrečná fáze
	<b>TBFI STOP CLOSE</b> Blokování během zavírání
	<b>TBFI UPDAT.SNS1</b> Aktualizace aktuálního senzoru (během programování)
	<b>TBFI TEST</b> Testovací režim
	<b>TBFI BATT. [99%]</b> Režim baterie s plně nabitou baterií
	<b>TBFI BATT. [0%]</b> Režim baterie s vybitou baterií. Motor příkazy budou blokována.



## POSTUP PROGRAMOVÁNÍ (dráha pohybu brány a proudový senzor)

- Instalace nárazníků proti sjetí je **naprosto povinná**.
- Ujistěte se, že jsou bezpečnostní zařízení v klidu a řídicí jednotka je napájena ze sítě, jinak nebude možné zadat programování.
- Při práci z baterie není možné zadat programování.
- Před programováním nastavte hlavní provozní parametry v nabídce "OPTIONS".



## Paměťový modul (MM)

Ten je vyjímatelný, vybavený nevolatilní pamětí typu EEPROM, obsahuje kódy vysílače a umožňuje zapamatovat si až **300 kódů S4XX / 1000 kódů řady S500**. Naprogramované kódy jsou v tomto modulu zachovány i při výpadku proudu. Před prvním zapamatováním vysílačů nezapomeňte vymazat celý obsah paměti.

Pokud je nutné elektronickou kartu vyměnit z důvodu poruchy, lze z ní modul vyjmout a vložit do nové karty. Ujistěte se, že je modul správně zasunut, jak je znázorněno na obr. 3.

## SPRÁVA KÓDU VYSÍLAČE

### Zapamatování kanálů

1. Přejděte na krok "MEMORISATION" v nabídce "REMOTE" a potvrďte jej tlačítkem "PROG/OK":  
na displeji LCD bliká nápis "Activation 1".
  2. Aktivujte kanál vysílače, který má být zapamatován: na LCD displeji bliká indikace "Aktivace 2".
  3. Znovu aktivujte vysílač (stejný vysílač, stejný **kanál\***):  
na LCD displeji bliká nápis "Kód zapamatován".
- Počet kanálů, které jsou již v paměti, je uveden na prvním řádku v závorce.  
\* pokud je kanál jiný nebo se jedná o jiný vysílač (bod tři), zapamatování pokus se přeruší bez úspěchu, ale na LCD displeji bude stále blikat "Aktivace 1".

**Poznámka:** Není možné zapamatovat si kód, který je již v paměti: pokud se o to pokusíte, zobrazí se indikace "COD. IN MEM." (bod jedna) se zobrazí na LCD displeji.

### Zrušení kanálů:

1. V nabídce "REMOTE" přejděte na krok "CANCELLATION" a potvrďte jej tlačítkem "PROG/OK":  
na displeji LCD bliká nápis "Activation 1".
  2. Aktivujte kanál vysílače, který má být zrušen:  
na displeji LCD bliká nápis "Activation 2".
  3. Znovu aktivujte vysílač (stejný vysílač, stejný **kanál\***): na LCD displeji bliká indikace "Code cancelled".
- Počet kanálů, které jsou již v paměti, je uveden na prvním řádku v závorce.  
\* pokud je kanál jiný nebo se jedná o jiný vysílač (bod tři), zrušení pokus se přeruší bez úspěchu, ale na LCD displeji bude stále blikat "Aktivace 1".

**Poznámka:** Není možné zrušit kód, který ještě není v paměti: pokud se o to pokusíte, zobrazí se indikace "COD. NE MEM." (bod jedna) se zobrazí na LCD displeji.

### Vymazání všech uživatelských kódů z paměti:

1. Přejděte na krok "CANCEL ALL MEMORY" v nabídce "REMOTE" a proveďte jej pomocí tlačítka "PROG/OK": na LCD displeji se zobrazí žádost o potvrzení postupu "CANC ALL MEMORY?" (stisknutím jedné ze šipek postup ukončíte).
2. Stisknutím tlačítka "PROG/OK" potvrďte úplné zrušení:  
na displeji se zobrazí nápis "CANCELLING" a ukazatel průběhu.
3. Po úplném zrušení se na displeji opět zobrazí "CANCEL ALL MEMORY".

### Zapamatování dalších kanálů prostřednictvím rádia (vysílače S4XX)

- Systém lze aktivovat na dálku pomocí rádiových ovládacích zařízení; (bez otevření přijímače) nastavením "MEMO RADIO" v "OPTIONS" menu.

1. Použití vysílače, ve kterém je alespoň jeden kanál  
Tlačítko "A, B, C nebo D" je již zapamatováno v přijímači, stiskněte tlačítko ve vysílači, jak je znázorněno na obrázku.



**Poznámka:** všechny přijímače v dosahu při stisknutí tlačítka kanálu, které mají zapamatované alespoň jedno z tlačítek kanálu vysílače) aktivují svůj signální bzučák "B1" (obr. 3).

2. Stiskněte jedno z kanálových tlačítek na stejném vysílači. Přijímače, které neobsahují daný kód kanálu, vydávají pětisekundové "pípnutí" a poté se deaktivují. Přijímače, které obsahují kód kanálu, se ozvou jednosekundovým "pípnutím" a přejdou do režimu "programování přes rádio".
3. Stiskněte tlačítka dříve zvoleného kanálu na vysílači, který si chcete zapamatovat; přijímač vydá 2 pětisekundová "pípnutí", po kterých bude připraven přijmout další kód.
4. Chcete-li opustit režim programování, vyčkejte 3 sekundy bez stisknutí jakéhokoli tlačítka. Přijímač vydá pětisekundový zvukový signál a poté ukončí režim programování.

**Poznámka:** Když je paměť zcela obsazena, bzučák vydá 10 rychlých "pípnutí" a automaticky opustí režim "programování přes rádio".  
Při každém pokusu o zadání "programování přes rádio" se po zaplnění paměti zobrazí stejný signál.

**Poznámka:** postup memo rádia lze provést až po ukončení programování a opuštění nabídky nastavení/programování.

**Upozornění:** Návod k obsluze vysílačů S500 je k dispozici na tomto odkazu: [http://cardin.it/uploads/tecnicazvi554\\_01.pdf](http://cardin.it/uploads/tecnicazvi554_01.pdf).

## REPOSITIONING

**Pozor!** Během přemístovacího manévru by se mohla změnit aktuální hodnota senzoru. Na konci manévru se však automaticky vrátí na zvolenou hodnotu.

Pokud se programátor zablokuje kvůli chybě počítání enkodéru (na displeji se objeví "Error ENC"), po resetu programátoru ("Out of pos.") nebo při problému s motorem ("Mot error"), výstražná světla a kontrolka budou blikat současně po dobu **2 sekund** a poté na **10 sekund** zhasnou.

Pokud v této fázi odešlete programátoru příkaz (TA, TC, TAL nebo TD).

Programátor pomalu posune bránu do zcela zavřené polohy (2krát jako při programování), aby se obnovila správná poloha.

V tomto okamžiku bude programátor fungovat normálně. Pokud je vydán příkaz "TA", provádí se obnova polohy ve směru otevření.

Během přemístování nebudou přijímány žádné příkazy, ale bezpečnostní zařízení se přeruší a zablokují veškerý pohyb, pokud se dostanou do poplachu.

Chcete-li přerušit polohovací manévr, stiskněte tlačítko "PROG" nebo "TB".

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Systém lze aktivovat dálkově pomocí rádiových ovládacích zařízení; každý kanál má na výběr ze 6 možných funkcí: **otevření - zavření - omezené otevření - sekvenční příkaz - zastavení**.

Pro nastavení funkcí pro kanály "A", "B", "C", "D" použijte příkaz "CHANNEL FUNCTIONS" z nabídky "REMOTE". Sekvenční příkaz může být nastaven na "otevřít-zastavit-vypnout-zastavit" nebo "otevřít-zavřít".

## PŘIPOJENÍ ANTÉNY

Připojte naladěnou anténu **ANS400 / ANQ800-1** pomocí koaxiálního kabelu **RG58** (impedance **50Ω**) o maximální délce **15 m**.

## REŽIMY FUNKCÍ

### 1) Automatické

Zvoleno zapnutím automatického opětovného zavírání (na displeji se zobrazí automatické opětovné zavírání "**ON**"). Po úplném zavření dveří spustí příkaz k otevření celý cyklus, který skončí automatickým opětovným zavřením.

Automatické opětovné zavírání se spustí po uplynutí naprogramované doby pauzy (minimálně 2 sekundy) po dokončení cyklu otevírání nebo ihned po zásahu fotoelektrického článku (zásah fotoelektrického článku způsobí vynulování doby pauzy).

Během doby pauzy bude na displeji blikat "**Pause**" a zbývající doba pauzy.

stisknutím blokovačivho tlačítka během této doby se zastaví automatické opětovné zavírání a následně přestane blikat displej. Kontrolka svítí, dokud není zavírací manévr ukončen.

### 2) Poloautomat

Zvolí se deaktivací automatického opětovného zavírání (na displeji se zobrazí automatické opětovné zavírání "**OFF**"). Řízení pracovního cyklu pomocí samostatných příkazů pro otevírání a zavírání.

Když se vrata dostanou do zcela otevřené polohy, systém před dokončením cyklu vyčká, dokud neobdrží příkaz k zavření, a to buď prostřednictvím externího ovládacího tlačítka, nebo rádiového ovládání.

Kontrolka svítí, dokud není zavírací manévr ukončen.

### 3) Ruční manévrování s uvolněnými motory

Po uvolnění motoru lze bránu pohybovat ručně; po opětovném zapnutí motoru programátor obnoví polohu po dvou po sobě jdoucích pokusech o dosažení limitu pojezdu.

### 4) Nouzový manévr

Ve výchozím nastavení je nouzový manévr vypnut, pro jeho zapnutí přesuňte propojku do polohy **J3** "ENABLE" (obr. 2). Pokud elektronický programátor přestane reagovat na povel z důvodu poruchy, můžete použít vstupy **EMRG1** nebo **EMRG2** k ručnímu posunu křídla brány (obr. 2). Vstupy **EMRG1** nebo **EMRG2** řídí motor přímo bez průchodu logickým řízením.

Pohyb brány bude probíhat normální rychlostí a směr závisí na instalované poloze motoru:

- vlevo instalovaný motor **EMRG1** se zavře a **EMRG2** se otevře;
- pravý motor **EMRG1** se otevře a **EMRG2** se zavře.



**Pozor!** Během nouzového manévru jsou všechna bezpečnostní zařízení vypnuta a neexistuje žádná kontrola polohy brány: uvolněte příkazy dříve, než se dostanete k mechanickému nárazníku pojezdu. Nouzový manévr používejte pouze v nezbytně nutných případech.

Po provedení nouzového manévru elektronický programátor ztratí polohu brány (na displeji se zobrazí "out of pos"), a proto po obnovení normálního provozu provede manévr změny polohy.

## OMEZENÉ OTEVÍRÁNÍ (PŘÍSTUP PRO PĚŠI)

- Pokud je pro tlačítko "**TD**" nastaven režim "otevřít-zavřít" (nabídka "OPTION"), aktivací tlačítka "**TAL**" se spustí fáze omezeného otevírání (pouze z úplné zavřené polohy), ale během otevírání brány nemá opětovné stisknutí tlačítka žádný účinek. Po dosažení otevírací polohy se stisknutím tlačítka "**TAL**" spustí zavírání, po kterém je opětovné stisknutí tlačítka "**TAL**" bez účinku.
- Pokud je pro tlačítko "**TD**" nastaven režim "otevřít-blokovat-zavřít" (menu "OPTION"), aktivací tlačítka "**TAL**" se spustí omezená fáze otevírání (pouze z úplné zavřené polohy), dalším stisknutím tlačítka se brána zablokuje; třetím stisknutím tlačítka se spustí cyklus zavírání. Opětovné stisknutí tlačítka "**TAL**" nemá žádný účinek.
- Pokud je příkaz k otevření přijat během omezeného otevření, stane se z omezeného příkazu k otevření příkaz k úplnému otevření. Pokud se fotobuňka **FI** přeruší během fáze zavírání, dojde pouze k částečnému pohybu ve směru otevírání (znovu se otevře pouze na vzdálenost, na kterou bránu zavírala).
- **Poznámka:** Příkaz k omezenému otevření lze zadat také pomocí funkce druhého kanálu rádia. Omezená vzdálenost otevření je nastavena na polovinu celé vzdálenosti otevření.

## PROVOZ NA BATERIE

Toto zařízení umožňuje, aby pohonná jednotka fungovala i při výpadku proudu.

- Programátor má vestavěnou nabíječku pro **24V** baterii **NIMH**, která je řízena speciálním mikrořadičem. Řídicí čip upravuje napětí podle stavu připojené baterie.



Abyste předešli riziku přehřátí, používejte pouze baterii dodávanou výrobcem **SPN 999506**.

Pokud baterie vykazuje známky poškození, musí být okamžitě vyměněna. Baterii smí instalovat/odebírat pouze kvalifikovaný personál. Použité baterie se nesmí vyhazovat do popelnice a musí se likvidovat v souladu s místními normami a platnými předpisy.



- Jednotka se vrátí do normálního provozu po opětovném zapnutí napájení. Chcete-li baterii znovu použít, musí se nejprve dobít. Doba nabíjení baterie v dobrém stavu může **trvat** maximálně **16 hodin**. Pokud je potřebná doba delší, měli byste zvážit výměnu baterie. Doporučuje se však vyměnit baterii každé tři roky.
- Když se dveře zastaví, ovládaná externí zařízení (**CTRL 24 Vdc**) nejsou napájena, aby se zvýšila autonomie baterie. Po přijetí příkazu (**rádiovým signálem** nebo **kabelem**) však programátor vyše napájení do ovládaných externích zařízení a zkontroluje jejich bezpečnostní stav. Z toho vyplývá, že příkaz bude proveden (bezpečnostní zařízení v klidu) s jednosekundovým zpožděním, aby byl čas na obnovení správné činnosti zařízení. Pokud se po uplynutí této doby zjistí, že je bezpečnostní zařízení v poplachu, příkaz se neprovede, napájení externích zařízení se přeruší a programátor se vrátí do pohotovostního režimu.

**Poznámka!** Pokud si přejete použít externí přijímač, musí být připojen k vazebním sloupkům 16-17 (obr. 3), jinak nebude možné aktivovat dveře příkazem vyslaným **rádiem**.

- Soběstačnost systému při napájení z baterií závisí na okolních podmínkách a na zátěži připojené na vazebních sloupcích 16-17 (při výpadku proudu je tam vždy veden proud).

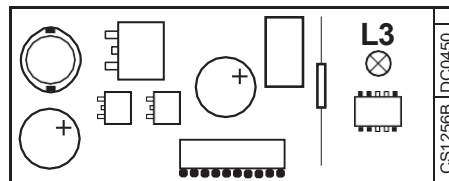


Při úplném vybití baterie (při výpadku proudu) ztratí programátor polohu dveří, a proto po obnovení napájení (po prvním zadaném příkazu) musíte provést postup změny polohy (viz strana 21). Z tohoto důvodu byste neměli nechávat **elektronický programátor** delší dobu **bez napájení** (déle než dva dny).



- Při napájení z baterie není možné přejít do režimu programování.
- Při výpadku proudu napájí baterie logickou část programátoru i část pro řízení motoru. Z tohoto důvodu je při provozu na baterie napětí přiváděné na motor nižší než napětí přiváděné při běžném provozu, a proto motor pracuje pomaleji a při přiblížení k mezním hodnotám pojezdu nezpomaluje.

### Slotová nabíječka baterií



LED dioda **L3** indikuje funkční režim následovně:

**Vypnuto:** chybí baterie nebo elektronický programátor pracuje na baterie (při výpadku proudu). Během prvních 10 sekund provozu od spuštění elektronického programátoru je nabíječka akumulátorů zablokována. Po uplynutí této doby může začít autodiagnostika (indikovaná dlouhým blikáním kontrolky) nebo se začne dobíjet (kontrolka svítí nepřetržitě);

**Krátké blikání:** na vazebních pólech nabíječky bylo zjištěno kolísání napětí (např. při připojování nebo odpojování baterií);

**Jednorázové blikání:** opakuje se každé 2 sekundy a signalizuje, že se baterie doplňují, aby se udržela jejich úroveň;

**Svítil:** baterie se nabíjejí. Doba nabíjení závisí na řadě faktorů a může trvat až 16 hodin. Použití motoru prodlouží dobu potřebnou k nabíjení.

### Kontrola baterie

Když je brána v úplné zavřené poloze a displej je vypnutý. Zkontrolujte, zda kontrolka LED "**L3**" (nabíjení baterie) vydává "**po jednom záblesku**". Vypněte napájení z elektrické sítě a zkontrolujte, zda displej ukazuje, že pracuje na baterie a že je nabitá na více než 90 %. Dejte povel k pohybu a změřte celkové napětí: Hodnota by měla být alespoň **22 Vss**.

**POZNÁMKY:**

**POZNÁMKY:**

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Napájení	Vac	230
- Frekvence	Hz	50
- Jmenovitý proud	A	0,75
- Spotřeba energie	W	170
- Přerušení práce	%	70
- Cestovní rychlost	m/min	20
- Maximální točivý moment	Nm	20
- Provozní teplota	°C	-20°...+55
- Stupeň ochrany	IP	44
- Zařízení třídy II	Cls	<input type="checkbox"/>

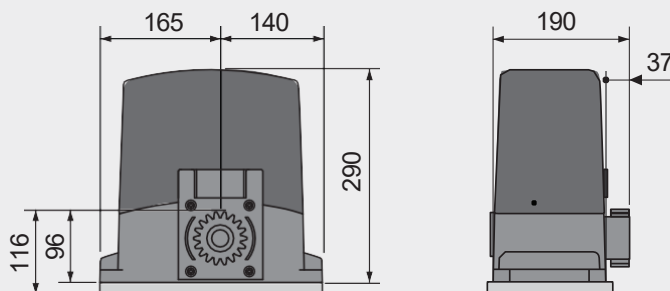
### Údaje o motoru:

- Napájení motoru (max.)	Vdc	29
- Maximální výkon	W	60
- Jmenovitý vstupní proud	A	2

### Vestavěný přijímač:

- Frekvence příjmu	MHz	433.92 / 868,3
- Počet kanálů	N°	4
- Počet spravovatelných funkcí	N°	5
- Počet kódů, které lze uložit	N°	300 / 1000

## CELKOVÉ ROZMĚRY - VNĚJŠÍ ROZMĚRY ROZMĚRY DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT AUSSENABMESSUNGEN - DIMENSIONES MÁXIMAS



## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Napájení	Vac	230
- Frekvence	Hz	50
- Aktuální vstup	A	0,75
- Příkon	W	170
- Pracovní cyklus	%	70
- Rychlost přetahování	m/min	20
- Maximální točivý moment	Nm	20
- Rozsah provozních teplot	°C	-20°...+55
- Stupeň ochrany	IP	44
- Zařízení třídy II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Údaje o motoru:

- Napájení motoru (max.)	Vdc	29
- Maximální výkon	W	60
- Jmenovitý proudový příkon	A	2

### Integrovaná karta přijímače:

- Frekvence příjmu	MHz	433.92 / 868,3
- Počet kanálů	Ne.	4
- Počet funkcí	Ne.	5
- Počet zapamatovatelných kódů	Ne.	300 / 1000

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Alimentace	Vac	230
- Fréquence	Hz	50
- Courant nominální	A	0,75
- Absorpční schopnost	W	170
- Intermittence de travail	%	70
- Vitesse d'entraînement	m/min	20
- Par maxi.	Nm	20
- Température de fonctionnement	°C	-20°...+55
- Index ochrany	IP	44
- Appareil de classe II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Caractéristiques du moteur

- Alimentation du moteur (max.)	Vdc	29
- Puissance maximum rendue	W	60
- Courant nominal absorbé	A	2

### Vložený přijímač

- Fréquence de réception	MHz	433.92 / 868,3
- Nombre de canaux	Nbre	4
- Počet dostupných funkcí	Nbre	5
- Nombre de codes mémorisables	Nbre	300 / 1000

## TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung	Vac	230
- Frekvence	Hz	50
- Nennstrom	A	0,75
- Aufnahmeleistung	W	170
- Betriebsintermittenz	%	70
- Versetzungsgeschwindigkeit	m/min	20
- Maximální Drehmoment	Nm	20
- Betriebstemperatur	°C	-20°...+55
- Schutzgrad	IP	44
- Apparat um klasse II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Motordaten

- Motorstromversorgung (Max.)	Vdc	29
- Abgegebene Höchstleistung	W	60
- Nennstromaufnahme	A	2

### Eingebauter Empfänger:

- Empfangsfrequenz	MHz	433.92 / 868,3
- Anzahl Kanäle	Ne.	4
- Anzahl Funktionen	Ne.	5
- Anzahl speicherbare Codenummern	Ne.	300 / 1000

## DATOS TÉCNICOS

- Alimentación	Vac	230
- Frecuencia	Hz	50
- Corriente nominální	A	0,75
- Potencia absorbida	W	170
- Intermittencia de funcionamiento	%	70
- Velocidad de arrastre	m/min	20
- Par máx.	Nm	20
- Temperatura de funcionamiento	°C	-20°...+55
- Grado de protección	IP	44
- Aparato de clase II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Data motoru:

- Napájení motoru (max.)	Vdc	29
- Potencia máxima cedida	W	60
- Corriente absorbida nominal	A	2

### Receptor incorporado:

- Frecuencia de recepción	MHz	433.92 / 868,3
- Número de canales	Núm.	4
- Número de funciones gobernables	Núm.	5
- Número de códigos almacenables	Núm.	300 / 1000



### CARDIN ELECTRONICS spa

Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla 31013 Codognè (TV) Italia  
 Tel: +39/0438.404011  
 Fax: +39/0438.401831  
 e-mail (italy): Sales.office.it@cardin.it  
 e-mail (Evropa): Sales.office@cardin.it  
 Http: www.cardin.it